



Deutsche Schule der Borromäerinnen Alexandria
Abteilung Fachoberschule



Praktikum im Sommer/Winter _____ التدريب في صيف عام _____

Name des Unternehmens: _____ اسم الهيئة: _____ Datum: _____ التاريخ

Name der Person im Unternehmen, die den Fragebogen ausfüllt:

اسم الموظف بالهيئة الذي قام بالإجابة على الأسئلة:

Name der Praktikantin:

اسم المتدربة

Sehr geehrte Damen und Herren,

vielen Dank, dass Sie unserer Schülerin die Möglichkeit eines Praktikums in Ihrem Unternehmen ermöglichen. Das ist ein wichtiger Beitrag zur praktischen Ausbildung an unserer Schule. Für uns ist es wichtig, welche Leistung die Schülerin erbringt und wie ihr Verhalten ist. Deshalb bitten wir Sie, die folgenden Fragen zu beantworten. Bitte zeigen Sie den ausgefüllten Fragebogen nicht der Schülerin, sondern stecken Sie ihn in einen verschlossenen Briefumschlag, den die Schülerin nach dem Praktikum zusammen mit dem Zertifikat an der Schule abgibt oder schicken Sie den ausgefüllten Bogen als PDF per E-Mail an: fos.koordinator@dsb-alexandria.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Angelika Heyder
FOS Abteilung - DSB Alexandria
Praktikumsleitung

حضرات السادة الكرام

تحية طيبة وبعد ،

نتقدم لسيداتكم بخالص الشكر لإتاحتمك لطالبتنا فرصة التدريب في هيئتك، وهو جزء هام من التعليم العملي في مدرستنا.

ومن الهام جدا بالنسبة لنا معرفة كيفية أداء الطالبة للمهام المكلفة بها وتقييمكم لسلوكها أثناء التدريب.

ولذلك نرجو من سيادتكم إجابة الأسئلة التالية.

برجاء عدم إطلاع الطالبة على هذا الاستبيان ، بل إرساله في خطاب مغلق مع الطالبة مرفق معه شهادة إتمام فترة التدريب العملي ، وسوف تقوم الطالبة

بتسليمه للمدرسة ، أو يمكنكم إرسال الاستبيان بعد الإجابة عليه (كمستند إلكتروني) على البريد الإلكتروني التالي:

fos.koordinator@dsb-alexandria.de

مع خالص الشكر لتعاونكم .

Angelika Heyder
FOS-Praktikumsleitung

برجاء الإجابة عن هذا الجزء في غياب الطالبة

Fragen an das Praktikumsunternehmen

- الأسئلة خاصة بالهيئة التي تتيح التدريب العملي

Fragen an den Gesprächspartner des Unternehmens أسئلة موجهة للموظف المسئول عن التدريب بالهيئة	trifft voll zu موافق تماما	trifft über- wiegend zu موافق بشكل كبير	trifft teilweise zu موافق جزئيا	trifft nicht zu لا أوافق نهائيا
Ich bin mit der Arbeit der Schülerin zufrieden. أنا راض عن عمل الطالبة.				
Die Schülerin ist freundlich und hilfsbereit. الطالبة ودودة ومستعدة للمساعدة.				
Die Schülerin erscheint stets pünktlich zur Arbeit. تحضر الطالبة دائما في الموعد المحدد للعمل.				
Übertragene Aufgaben erledigt die Schülerin sehr zuverlässig. يمكن الاعتماد على الطالبة كليا في أداء الأعمال المكلفة بها.				
Die Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern ist sehr gut. تعاون الطالبة مع العاملين يتم بصورة جيدة.				
Die Schülerin kann sehr selbständig arbeiten. تعتمد الطالبة على نفسها في العمل.				
Die Schülerin arbeitet engagiert und zeigt viel Eigeninitiative. الطالبة مهتمة جدا بالعمل وتظهر الكثير من الحماس وتبادر بالعمل.				
Die Fremdsprachenkenntnisse der Schülerin sind sehr gut. درجة إجادة الطالبة للغات الأجنبية جيد جدا.				
Die Computerkenntnisse der Schülerin sind sehr gut. درجة إجادة الطالبة للتعامل مع الكمبيوتر جيدة جدا.				
Die Schülerin beherrscht das Tastenschreiben am Computer (Zehnfingersystem). الطالبة تجيد الكتابة على الآلة الكاتبة (الحاسب الآلي).				

**Insgesamt bin ich mit der Leistung und mit dem Verhalten der Schülerin ...
(bitte ankreuzen)**

درجة رضائي العامة عن أداء وسلوك الطالبة: (برجاء عمل علامة على اختياركم)

O sehr zufrieden **O zufrieden** **O meistens zufrieden** **O weniger zufrieden** **O nicht zufrieden**
راض جدا راض راض في أغلب الأحيان راض بدرجة ضئيلة غير راض

Wie könnte die Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Schule noch verbessert werden?

كيف يمكن تحسين التعاون بين الهيئة والمدرسة؟

Würden Sie im kommenden Schuljahr wieder eine Praktikantin von uns aufnehmen?

هل تتبحون في العام القادم فرصا أخرى للتدريب في مؤسستكم؟

O Ja **O Nein, weil** _____ **O** لا، وذلك بسبب _____ **O** نعم

Unterschrift und Stempel (الختم الهيئة)

برجاء الإجابة عن هذا الجزء في غياب الطالبة